RU

Перед использованием ознакомьтесь с правилами техники безопасности

ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Переключатель вкл./выкл. (0-1)
3. Световой индикатор включения
4. Кольцо блокировки и разблокировки насадок
5. Шнур питания

НАСАДКИ

6. Щипцы для волос (диаметр 16 мм)
7. Массажная щетка для волос
8. Щипцы для спиральной завивки
9a. Пластины для гофрирования волос
9b. Пластины для выпрямления волос
10. 2 заколки для волос
11. Косметичка для хранения аксессуаров

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- В целях Вашей безопасности прибор соответствует существующим нормам и правилам (нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, охраны окружающей среды и т.д.).
- Детали прибора сильно нагреваются во время работы. Будьте осторожны, не допускайте соприкосновения поверхности прибора с кожей. Следите за тем, чтобы шнур питания не касался горячих поверхностей прибора.
- Убедитесь, что рабочее напряжение Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке прибора. Любая ошибка при подключении прибора может привести к необратимым повреждениям, которые не покрываются гарантией.

- Для дополнительной защиты рекомендуется-подключение устройства защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным рабочим током не выше 30мА к электрической цепи ванной комнаты. Проконсультируйтесь с вашим установщиком.

- Опасность ожога. Устройство должно быть недоступно для маленьких детей, особенно в процессе использования и остывания.
- Не оставляйте устройство без присмотра, если оно подключено к источнику питания.
- Всегда кладите устройство на подставку (при наличии) либо на термостойкую прочную ровную поверхность.
- Установка прибора и его использование должно соответствовать действующим в стране пользователя нормативам.

- ВНИМАНИЕ: не используйте это устройство вблизи ванн, душевых, бассейнов или других емкостей с водой.

- При использовании устройства в ваннойкомнате, отключайте его от сети после использования, поскольку близость воды представляет опасность, даже когда устройство отключено.

- Устройство не предназначено для использования людьми с ограниченными физическими и умственными способностями (включая детей), а также людьми, не имеющими соответствующего опыта или необходимых знаний. Указанные лица могут использовать данное устройство только под наблюдением или после получения инструкций по его эксплуатации от лиц, отвечающих за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых.

- Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена должна выполняться производителем, в уполномоченном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

- Не пользуйтесь прибором и обращайтесь в уполномоченный сервисный центр в следующих случаях: при падении или сбое работы прибора.
- Прибор следует отключать от сети в следующих случаях: прежде чем приступить к чистке или текущему уходу за прибором, в случае неправильной работы прибора, после его использования, а также в том случае, если Вы оставляете прибор без присмотра, даже на короткое время.
- Запрещается пользоваться прибором, если шнур питания поврежден.
- Запрещается погружать прибор в воду, даже для того, чтобы его вымыть.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками.
- Не прикасайтесь к корпусу прибора, т.к. он нагревается, держите прибор за ручку.
- Чтобы отключить прибор от сети, тяните не за шнур питания, а за вилку.
- Запрещается использовать электрический удлинитель.
- Запрещается чистить прибор порошками, содержащими абразивные или коррозийные вещества.
- Запрещается использование прибора при температуре ниже 0 °C и выше 35 °C.

ГАРАНТИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования. Запрещается его использование в профессиональных целях. Неправильное использование прибора отменяет действие гарантии на прибор.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Во избежание ожога все насадки необходимо надевать на холодный прибор. Дайте насадкам остыть, прежде чем сложить их в пенал на хранение.

3a / Установка и извлечение щипцов

1.Поместите щипцы на ручку (рис. 1).
2.Поверните кольцо, расположенное на ручке, чтобы зафиксировать насадку (рис. 2).
Выполните эту процедуру для всех щипцов. Для извлечения насадок, выполните эту же процедуру в обратном порядке.

3b / Установка и извлечение щеток

1.Установите щетку на холодную ручку прибора (рис. 4).
2.Чтобы снять щетки, сдвиньте их в противоположную сторону.

3c / Установка пластин для гофрирования и выпрямления волос

1. Поместите пластины для гофрирования и выпрямления волос на ручку (рис. 1)
2. Поверните кольцо, расположенное на ручке, чтобы зафиксировать насадку (рис. 2).
3. Удерживая прибор в закрытом положении, (Рис. 5) установите пластину в положение «гофри-рование» для использования пластин для гофрирования (рис. 5a) или в положение «выпрям-ление» (рис. 5a) для использования пластин для выпрямления.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

- Перед тем, как закреплять насадку, убедитесь, что ручка прибора установлен и стоит на устойчивой поверхности.
- Подключите прибор к сети и переведите переключатель в положение 1. Световой индикатор включения под напряжение загорается, и насадка начинает нагреваться.(Рис. 3)
- Подождите несколько минут, чтобы прибор нагрелся до нужной температуры (1-3 мин для щипцов для завивки; 6 мин для выпрямляющих пластин).

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Чтобы не повредить волосы, следите, чтобы они были хорошо расчесанными, чистыми и СУХИМИ.

1 - ЩИПЦЫ ДЛЯ ЗАВИВКИ

Рис. 6 - Мелкие кудри
- Возьмите прядь шириной 2-3 см.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть щипцы, и поместите конец пряди между роликом и зажимом.
- Отпустите ручку, чтобы захватить прядь. Убедитесь, что конец прядьно правильно захвачен и закручивается в нужном направлении.
- Возьмитесь за пластмассовый наконечник другой рукой.
- Поворачивайте прибор, чтобы накрутить прядь вокруг щипцов. Закручивайте прядь в направлении к корням волос и кожи головы, чтобы не обжечься.
- Удерживайте прибор на волосах в течение 10-15 секунд (дольше для более открытых локонов)
- Размотайте прядь наполовину, отпустите захват и удалите щипцы из волос.
- Повторите операцию для завивки следующих локонов.

2 - ЩЕТКИ

2a - Массажная щетка Рис. 7 - крупные локоны, волнистая форма
- Возьмите прядь волос и намотайте ее на щетку.
- Удерживайте в таком положении 10 секунд, затем аккуратно размотайте.

2b - Щипцы для спиральной завивки Рис. 8 - спиральнебрные локоны (в английском стиле)
- Возьмите прядь волос и намотайте ее на щетку.
- Удерживайте в таком положении 10-15 секунд, затем аккуратно размотайте.

3 - ПЛАСТИНЫ ДЛЯ ГОФРИРОВАНИЯ И ВЫПРЯМЛЕНИЯ ВОЛОС

3a - "гофрирование" Рис. 9a - "Гофрированные" волосы
- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на ручку и поместите прядь между гофрирующими пластинами.
- Закройте щипцы и подержите пластины на волосах примерно 10 секунд.
- Отпустите волосы и захватите их снова в месте образования последней волны

3b- выпрямление Рис. 9b - Гладкие волосы
- Волосы должны быть хорошо расчесанными и сухими.
- Возьмите прядь шириной 5 см, держа ее у корней волос.
- Нажмите на ручку, чтобы открыть щипцы, и поместите прядь между пластинами для выпрямления волос.
- Скользящим движением проведите щипцами вдоль пряди в направлении от корней к концам волос.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите прибор от сети, установите на опору и дайте ему остыть.
- Насадки можно чистить, только когда они полностью остыли. Обротите их мягкой влажной тряпкой.
- Следите, чтобы в прибор не попала вода или любая другая жидкость.

УЧАСТВУЙТЕ В ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ!

Данный прибор содержит многочисленные комплектующие, и изготовленные из ценных или повторно используемых материалов. По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия - такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей переработки.

Эти инструкции также доступны на веб-сайте нашей компании по адресу www.rowenta.com

UK

Перед тим як користуватися приладом, уважно прочитайте інструкцію з використання і поради з техніки безпеки.

ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

1. Ручка
2. Вмикач/ввімкнення / вимкнення (0-1)
3. Світловий індикатор включення приладу під напругу
4. Кільце блокування і розблокування насадок
5. Поворотний електрошнур

ПРИЛАДДЯ

6. Щипці для завивки волосся (діаметром 16 мм)
7. Масажна щітка для волосся
8. Круглі щітки
9a. Щипці/випрямлячі для гофрування волосся
9b. Щипці/випрямлячі для випрямлення волосся
10. 2 шпильки для волосся
11. Футляр для зберігання

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Ваша безпека гарантується відповідністю цього приладу чинним стандартам і нормам (директиви стосовно низьковольтного обладнання, електромагнітної сумісності, захисту довкілля та ін.).
- Під час використання приладдя цього приладу нагріваються до високої температури. Стежте за тим, щоб електрошнур не торкався гарячих частин приладу.
- Перевірте, щоб напруга у використовуваній вами електромережі відповідала напрузі, вказаній на приладі. Будь-яке неправильне підключення до електромережі може призвести до непоправних ушкоджень приладу, на які гарантія не поширюється.

- Для додаткового захисту рекомендується підключення пристрою захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним робочим струмом до 30мА до електричного ланцюга ванної кімнати. Проконсультуйсь зі своїм установником.

- Небезпека опіків. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці, особливо під час використання та охолодження.
- Коли прилад підключений до джерела живлення, не залишайте його без нагляду.
- Завжди ставте прилад із підставкою, якщо така є, на жаростійку, стійку, рівну поверхню.
- У будь-якому випадку способи установлення і використання приладу повинні відповідати вимогам нормативних документів, чинних у вашій країні.

- УВАГА: не користуйтеся цим пристроєм поблизу ванн, душових, басейнів чи інших ємностей з водою.

- При користуванні пристроєм у ванній кімнаті, вимикайте його від мережі після використання, оскільки близькість води становить небезпеку, навіть коли пристрій вимкнено.

- Цей прилад не повинен використовуватись особами (в тому числі дітьми), які мають обмежені фізичні, чуттєві чи розумові можливості або не мають потрібного досвіду чи знань, якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, не здійснює за ними нагляду або попередньо не дала вказівок щодо використання приладу. Слід наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

- Цей пристрій може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження с такими виробами , за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання пристрою і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду.

- Щоб уникнути небезпеки, у разі пошкодження електрошнура його слід замінити на підприємстві виробника, в його відділі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації.

- Не користуйтесь вашим приладом і зверніться до уповноваженого сервіс-центру, якщо прилад падав на підлогу або не працює як слід.
- Прилад потрібно відключати від електромережі: перед виконанням операцій очищення або догляду, якщо він не працює як слід, одразу після закінчення використання.
- Не використовуйте прилад, якщо його електрошнур пошкоджений.
- Не занурюйте прилад у воду і не підставляйте його під струмінь води, навіть під час очищення.
- Не торкайтесь приладу, якщо у вас вологі руки.
- Беріть прилад не за корпус, оскільки він дуже гарячий, а за ручку.
- Відключаючи прилад від електромережі, тягніть не за електрошнур, а за вилку.
- Не користуйтесь електроподовжувачем.
- Не використовуйте для очищення абразивні чи корозійні матеріали.
- Не користуйтесь приладом при температурах нижче 0 °C і вище 35 °C.

ГАРАНТІЯ

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Його не можна використовувати для професійної діяльності. Неправильне використання приладу тягне за собою анулювання гарантії.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Встановлюйте всі аксесуари на холодний прилад, щоб уникнути опіків. Залиште аксесуари охолонути, перед тим як покласти їх на зберігання в чохол.

3a / Встановлення і зняття щипців:

1.Вставте щипці в рукоятку (Fig 1).
2.Поверніть затискне кільце на рукоятці, щоб заблокувати аксесуар (Fig 2).
Застосовуйте процедуру до всіх щипців (насадок). Щоб зняти, виконайте процедуру в зворотному порядку.

3b / Встановлення і зняття щіток:

Вставте щітку на щипці до блокування, коли вони холодні. (Fig 4). Щоб зняти щітку, повторіть у зворотному напрямку.

3c / Встановлення щипців/випрямлячa:

1. Вставте щипці/випрямлячі в рукоятку (Fig 1).
2. Поверніть затискне кільце на рукоятці, щоб заблокувати аксесуар (Fig 2).
3. Тримаючи щипці/випрямлячі замкненими (Fig 5) встановіть аксесуар в положення «щипці» для використання пластин для гофрування (Fig 5a) або в положення «випрямлення» (Fig 5b) щоб використовувати пластини для випрямлення

Підключення до електромережі:

- Після фіксації насадки в ручці поставте прилад на рівній поверхні, щоб він спирався на свою підставку і зайняв стійке положення.
- Підключіть прилад до електромережі і переведіть вимикач у положення 1. Засвітиться світловий індикатор включення приладу під напругу, і прилад почне нагріватися. (РИС 3)
- Зачекайте кілька хвилин, поки прилад нагріється до потрібної температури (1-3 хвилини для насадок типу «щипці»; 6 хвилин для пластин насадки для випрямлення).

ЮКОРИСТАННЯ

Волосся повинне бути не заплутаним, чистим і СУХИМ (щоб його не зіпсувати).

1 - ЩИПЦІ ДЛЯ УКЛАДАННЯ ВОЛОССЯ

РИС. 6 - ПРУЖНІ ЛОКОНИ
- Утворіть пасмо шириною 2-3 см.
- Відкрийте затискач, натискуючи на важіль, і просуньте кінчик пасма між трубкою і затискачем.
- Відпустіть затискач, щоб щипці закрилися. Переконайтеся, щоб кінчики волосся правильно розташувалися під затискачем, щоб вони потім закручувались у напрямку формування локона.
- Візьміть іншою рукою ізольований кінець приладу.
- Обертаючи прилад, намотуйте пасмо навколо насадки. Пасмо слід намотувати, наближаючись до шкіри, з якої росте волосся, і робити це обережно, щоб не обпектися.
- Тримайте щипці на місці від 10 до 15 с (довше – для відкритих завитків).

2 - ЩІТКИ

2a - Масажна щітка Fig 7 - М'які локони, хвилі
- Візьміть пасмо волосся і оберніть його навколо щітки.
- Потримайте 10-15 с, потім обережно розкрутіть.

2b - Кругла щітка Fig 8 - Спіральні завитки (англійський стиль)
- Візьміть пасмо волосся і оберніть його навколо щітки.
- Потримайте 10-15 с, потім обережно розкрутіть.

3 - ЩИПЦІ/ВИПРЯМЛЯЧ

3a - КРИМПЗР Fig 9a – ГОФРОВАНЕ ВОЛОССЯ
- Утворіть пасмо шириною приблизно 5 см, починаючи від кореня волосся.
- Відкрийте натискач, натискуючи на важіль, і закладіть пасмо між пластинами для гофрування.
- Утримуйте пластини стиснутими протягом приблизно 10 секунд.
- Відпустіть затискач і продовжуйте гофрувати волосся далі, починаючи з останньої утвореної хвилі.

3b-ПЛАСТИНИ ДЛЯ РОЗГЛАДЖУВАННЯ Fig 9b – РОЗГЛАДЖЕНЕ ВОЛОССЯ
- Ваше волосся повинне бути не заплутаним і сухим.
- Утворіть пасмо шириною приблизно 5 см, починаючи від кореня волосся.
- Відкрийте натискач, натискуючи на важіль, і закладіть пасмо між пластинами для розгладжування.
- Повільно ведіть прилад від кореня до кінчиків волосся.

ДОГЛЯД

- Відключіть прилад від електромережі і дайте йому охолонути на підставці.
- Очистіть насадки, коли вони повністю охолонуть. Протріть ручку м'яко вологою ганчіркою.
- Ніколи не допускайте потрапляння води або інші рідини всередину ручки.

ДБАЙМО ПРО ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ!

Ваш прилад містить багато матеріалів, які можуть бути переробленні або повторно використані.
Після закінчення терміну служби приладу здайте його до пункту приймання побутових приладів, а за відсутності такого-до уповноваженого сервіс-центру для його подальшої обробки.

Ці інструкції також доступні на нашому сайті www.rowenta.com

ET

Lugege enne fööni kasutamist hoolega läbi kasutusjuhend ja turvanõuded.

ÜLDINE KIRJELDUS

1. Käepide
2. Sisse/välja lülitamise nupp (0-1)
3. Aparaadi sisselülitamise signaallamp
4. Lukustamise/avamise rõngas
5. Pöörlev juhe

LISASEADMED

6. Juuksesirgestaja (läbimõõt 16 mm)
7. Massaaž juukseharjad
8. Spiraalne juuksehari
9a. Lainestaja/sirgestaja lainestusseadi plaadid
9b. Lainestaja/sirgestaja sirgestusseadi plaadid
10. 2 juukseklambrit
11. Hoiukarp

TURVANÕUDED

- Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).
- Seadme tarvikud kuumenevad kasutamisega. Vältige nende puutumist naha vastu. Jälgige alati, et seadme toitejuhe ei puutuks mitte kunagi selle kuumenevate osadega kokku.
- Kontrollige, et kasutatav võrgupinge vastaks seadme juures nõutavale. Valesti voolukõru ühendamine võib seadme rikkuda ning sellised vigastused ei kaö garantii alla.

- Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada vannitoa varustavasse vooluahelasse rikkevooluseade, mille nominaalne rikkevool ei ületa 30 mA. Küsige nõu paigaldajalt.

- Põletute oht. Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, eriti selle kasutamise ja mahajahtumise ajal.
- Ärge kunagi jätke voolukõru ühendatud seadet järelevalveta.
- Asetage seade alati koos alusega (kui see on olemas) kuumuskindlale, stabiilsele ja tasasele pinnale.
- Igal juhul tuleb seade paigaldada ja seda kasutada kooskõlas kasutamisrigsiks kehtiva seadusandlusega.

- HOIATUS! Ärge kasutage seadet vannide, dušside, kraanikausside või muude vett sisaldavate anumate lähedal.

- Kui seadet kasutatakse vannitoas, eemaldage see pärast kasutamist vooluvõrgust, sest vesi võib põhjustada ohtliku olukorra isegi siis, kui seade on välja lülitatud.
- Seadet ei tohi kasutada liikuf (n.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõttest ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohutu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet järelvalveta puhastada ega hooldada.

- Kui toitejuhe on katki, tuleb ohuolukordade ärahoidmiseks lasta see tootjal, tema müügijärgsel teenindusel või vastavat kvalifikatsiooni omaval isikul välja vahetada.

- Ärge kasutage seadet ning võtke ühendust Volitatud Teeninduskeskusega juhul, kui seade on maha kukkunud või ei tööta korralikult.
- Seade peab olema vooluvõrgust lahutatud: selle puhastamiseks ja hooldamiseks, ükke korral, kohe, kui olete selle kasutamise lõpetanud.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe on katki.
- Ärge kastke seadet vette ega pange seda voolava vee alla isegi mitte selle puhastamiseks.
- Ärge katsuge seadet niiskete kätega.
- Ärge hoidke seadet korpusest – see on tuline –,vaid käepidemest.
- Seadet stepsilist välja tõmmates ei tohi kinni hoida mitte juhtmest, vaid pistikust.
- Ärge kasutage pikendusjuhet.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks vahendeid, mis võivad selle pinda kriimustada või söövitada.
- Ärge kasutage temperatuuril alla 0 °C ja üle 35 °C.

GARANTII

Antud seade on ette nähtud ainult kodukeeks kasutuseks. Seda ei tohi tarvitada töövahenditena. Ebaõige kasutamise korral kaotab garanti kehtivuse.

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Põletuste riski ärahoidmiseks ühendage tarvikud seadmega ainult siis, kui see on maha jahtunud. Lasta tarvikud enne komplektikotti tagasipanemist maha jahtuda.

3a / Triikljate paigaldamine ja eemaldamine:

1.Paigaldage triikjad käepidemele (Joonis 1)
2.Tarviku lukustamiseks pöörake käepidemel asuvat kruvirõngast (Joonis 2)
Järgige sama toimingut kõikide triikjatega. Eemaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

3b / Harjade paigaldamine ja eemaldamine:

Libistage harj juukseokoolutajale, siis kui see on maha jahtunud (Joonis 4)
Harjade eemaldamiseks libistage neid vastupidises suunas.

3c / Lainestaja/sirgestaja paigaldamine:

1.Paigutage lainestaja/sirgestaja käepidemele (Joonis 1)
2.Tarviku lukustamiseks pöörake käepidemel asuvat kruvirõngast (Joonis 2)
3.Lainestaja/sirgestaja suletuna hoidmiseks (Joonis 5) viige lainestusplaatide kasutamisel tarvik "lainestamine" asendisse (joonis 5a) või sirgestusplaatide kasutamisel viige tarvik "sirgestamine" asendisse (joonis 5b).

Ühendamine:

- Olles kinnitanud lisaseadme käepideme külge, asetage aparaat stabiilsele oma alusele ja sidedale pinnale.
- Lülitage aparaat sisse ja asetage lüliti 1 peale. Sissesülitamise signaallamp süttib ja aparaat hakkab soojenema. (Joonis 3)
- Oodake mõni minut, kuni aparaat saavutab vajaliku temperatuuri (1 kuni 3 minutit "lokitangide" lisaseadmete puhul; 6 min silumistangide puhul).

KASUTAMINE

Juukssed peaval olema kammitud, puhtad ja KUIVAD (et vältida ülemäärast juukseid).

1 - KOOLUTAJAD

Joonis 6 – Tugevad lokid
- Võtke 2 kuni 3 cm laiune juuksesalk.
- Avage tangid, vajutades hoovale ja libistage juukseotsad tangide ja toru vahele.
- Laske tangid sulgemiseks lahti. Kontrollige, et juukseotsad on korralikult tangide alla keeratud, loki tegemiseks õiges suunas.
- Hoidke otsikut teise käega kinni.
- Keerake aparaat juuksealgu lisaseadme ümber keeramiseks. Keerake juuksealusele, liikudes ülespoole pealae suunas, hoidudes samal ajal ennast põletamast.
- Hoidke triikjajid koha peal 10 kuni 15 sekundit (tihedamate lokkide korral kauem).
- Keerake lokitangid pooleldi tagasi, seejärel avage tangid ja laske juukesalk vabaks.
- Korrake tegevust uute salkude vormimiseks.

2 - HARJAD

2a - Massaažihari Joonis 7 - suured lokid, lainelised
- Võtke juukesalk ning keerge see ümber harja.
- Hoidke 10 kuni 15 sekundit, seejärel keerge ettevaatlikult lahti.

2b - Spiraal Harjad Joonis 8 - Spiraallokid (Inglise stiil)
- Võtke juukesalk ning keerge see ümber harja.
- Hoidke 10 kuni 15 sekundit, seejärel keerge ettevaatlikult lahti.

3 - LAINESTAJA/SIRGESTAJA

3a - Silumistangid Joonis 9a - Vahvlilokid
- Võtke umbes 5 cm laiune juukesalk, alustades juuksejuurest.
- Avage tangid, vajutades hoovale ja asetage juukesalk vahvliloki tangide vahele.
- Hoidke loklantge suletuna umbes 10 sekundit.
- Laske lahti, seejärel alustage uuesti viimase tehtud laine juurest.

3b - Silujja Joonis 9b - Sirged juukssed
- Teie juuksed peavad olema kammitud ja kuivad.
- Võtke umbes 5 cm laiune juukesalk, alustades juuksejuurest.
- Avage tangid, vajutades hoovale ja libistage juukesalk silumisplaatide vahele.
- Libistage aparaati aeglaselt juustejuurest otsani.

HOOLDUS

- Lülitage aparaat välja ja laske sellel jahtuda oma alusel.
- Puhastage lisaseade, kui see on täiesti kõlm. Pühkige käepidet õmalt niiske lapiga.
- Ärge kunagi laske käepidemele vett või muud vedelikku.

AITAME HOIDA LOODUSKESKKONDA!

Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Need juhendid on saadaval meie kodulehel aadressil www.rowenta.com.

LT

Prieš naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos patarimus.

BENDRASIS APRA-YMAS

1. Rankena
2. Įjungimo/išjungimo jungiklis (0-1)
3. Aparato prijungimo prie tinklo indikatorius
4. Priedų veržiamasis ir laisvinamasis žiedas
5. Sukamasis laidas

PRIEDAI

6. Plaukų tiesintuvas (16 mm skersmens)
7. Masažinis plaukų šepetys
8. Spiralinis plaukų šepetys
9a. Gofravimo / tiesinimo žnyplių gofravimo padėties plokštelės
9b. Gofravimo / tiesinimo žnyplių tiesinimo padėties plokštelės
10. 2 plaukų segtukai
11. Dėklas

SAUGOS PATARIMAI

- Siekiant užtikrinti Jūsų saugumą, šis aparatas pagamintas laikantis taikomų standartų ir teisės aktų (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...).
- Naudojant aparatą jo dalys labai įkaista. Nesilieskite prie jų. Niekada neleiskite maitinimo laidui liestis su įkaitusiomis aparato dalimis.
- Patikrinkite, ar Jūsų elektros tinklo įtampa sutampa su nurodytąja ant aparato. Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomos žalos, kurai netaikoma garantija.

- Siekiant papildomos apsaugos, rekomenduojama į vonios elektros grandinę įtraukti liekamosios srovės įtaisą (RCD) su normine liekamąja darbine srove, kuri neviršija 30 mA. Patarimo kreipkitės į asmenį, diegiantį įrangą.

- Nudegimo pavojus. Prietaisą laikykite mažamečiams vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudojimo metu ir kai prietaisas paliekamas atvėsti.
- Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, niekada jo nepalikite be priežiūros.
- Visada prietaisą dėkite ant stovo, o jei jo nėra, dėkite ant karščiui atsparaus ir stabilaus, bei lygaus paviršiaus.
- Tačiau aparatas turi būti instaliuotas ir naudojamas laikantis Jūsų šalyje galiojančių standartų.

- ĮSPĖJIMAS: negalima naudoti įrenginio šalia vonios, dušo, prausyklės ar kitų indų, kuriuose yra vandens.

- Prietaisą naudojant vonioje, po naudojimo būtina iš elektros lizdo ištraukti prietaiso kištuką, nes buvimas arti vandens kelia pavojų net išjungus prietaisą.

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinių, jutimo ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą.

- Jei maitinimo laidas pažeistas, gamintojas, centras, kuris yra įgaliotas atlikti priežiūrą po pardavimo, arba panašios kvalifikacijos asmenys ji turi pakeisti, kad nebūtų pavojaus.
- Naudokitės aparatu ir kreipkitės į centrą, įgaliotą atlikti priežiūrą po pardavimo, jeigu aparatas nukrito ir neveikia kaip paprastai.
- Aparatas turi būti išjungtas iš tinklo: prieš jį valant ir atliekant priežiūros darbus, sutrikus veikimui, baigus jį naudoti.
- Nenaudokite aparato, jei laidas pažeistas.
- Nenardinkite jo į vandenį ir neplaukite net valydami.
- Neliečiokite drėgnomis rankomis.
- Neliečiokite už įkaitusio korpuso, bet už rankenos.
- Neišjunkite traukdami už laido, bet ištraukite kištuką iš lizdo.
- Nenaudokite elektrinio ilgiklio.
- Neleiskite su šveitimui skirtomis ar korozją sukeliančiomis priemonėmis.
- Nenaudokite esant žemesnei nei 0 °C ir aukštesnei nei 35 °C temperatūrai.

GARANTIJA

Jūsų aparatas skirtas tik naudojimui namuose.
Jo negalima naudoti profesiniams tikslams.
Neteisingai naudojant, garantija nebėra taikoma ir tampa negaliojanti.

PRIEŠ NAUDOJANTIS PIRMĄ KARTĄ

Kad išvengtumėte nudegimo rizikos, priedus prie prietaiso tvirtinkite tik tada, kai jis atvėsęs.
Prieš sudėdami priedus į dėklą, leiskite jiems atvėsti.

3a / Tiesinimo žnyplių tvirtinimas ir nuėmimas:

1.Uždėkite tiesinimo žnyples ant rankenos (1 fig.).
2.Pasukite varžto žiedą ant rankenos, kad priedas užsifiksuotų (2 fig.). Taip pat tvirtinkite visas kitas žnyples. Norėdami nuimti priedą, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.

3b / Šepečių tvirtinimas ir nuėmimas:

Užmaukite šepetį ant garbanojimo žnyplių, kol jos vėsios (4 fig.). Norėdami nuimti šepetį, numaukite jį prieš tam tikrą kryptį.

3c / Gofravimo žnyplių / tiesinimo tvirtinimas:

1.Uždėkite gofravimo žnyples / tiesinimo ant rankenos (1 fig.).
2.Pasukite varžto žiedą ant rankenos, kad priedas užsifiksuotų (2 fig.).
3. Laikydami gofravimo / tiesinimo žnyples uždarytas, (5 fig.) nustatykite priedo gofravimo padėtį, kad galėtumėte naudoti gofravimo plokštelėmis (5a fig.), arba tiesinimo padėtį (5b fig.), kad galėtumėte naudotis tiesinimo plokštelėmis.

Įjungimas:

- Pritvirtinę priedą prie rankenos pastatykite aparatą stabiliai ant jo kojelės ir ant lygaus paviršiaus.
- Įjunkite aparatą į tinklą ir nustatykite jungiklį į padėtį 1. Užsidegs aparato įrijungimo prie tinklo indikatorius ir pradės ima kaistis.(3 PAV)
- Palaukite kelias minutes, kol aparatas pasiekės tinkamą temperatūrą (nuo 1 iki 3 min. „kaitinamųjų žnyplių" priedams; 6 min. banguotuosiu plokštelėms).

NAUDOJIMAS

Plaukai turi būti išlukuoti, tvarūs ir ISŽIOVINTI (vengiant juos pažeisti).

1 - KAITINAMOSIOS ŽNYPLĖS

6 PAV. - SMULKIOS GARBANOS
- Suformuokite 2 – 3 cm pločio sruogą.
- Paspaudami svertą praskiekite žnyples ir įkiškite plaukų galiukus tarp žnyplių.
- Paleiskite žnyples, jos susispaus. Patikrinkite, ar plaukų galiukai tinkamai apsivyniotę žnyplėse, sruogos kryptimi.
- Laikykite izoliuojamąjį galą kita ranka.
- Pasukite aparatą apsvyniodami sruogą aplink prindą. Sukite sruogą savo galvos odos link, saugodamiesi, kad nenusidegintumėte.
- Palaikykite žnyples ant galo 10–15 sekundžių (jei pageidaujate tvirtų garbanų – ilgiau).
- Atsyniokite žnyples iki pusės, po to atidarykite jas ir leiskite sruogai išslysti.
- Kartokite operaciją ir suformuokite naujas garbanas.

2 - ŠEPEČIAI

2a - Masažinis šepetys 7 fig. Didelės garbanos, bangos
- Suimkite plaukų sruogą ir apvyniokite ją aplink šepetį.
- Palaikykite 10–15 sekundžių, tada atsargiai išvyniokite.

2b - Spiralinai šepečiai 8 fig. Spiralinės garbanos (anglisko stiliaus)
- Suimkite plaukų sruogą ir apvyniokite ją aplink šepetį.
- Palaikykite 10–15 sekundžių, tada atsargiai išvyniokite.

3 - GOFRAVIMO / GARBANOJIMO ŽNYPLĖS

3a - PLAUKŲ BANGUOTIUVAS 9a PAV - BANGUOTI PLAUKAI
- Suformuokite maždaug 5 cm pločio sruogą, pradėdami nuo plaukų šaknų.
- Nuspaudami svertą praskiekite žnyples ir padėkite sruogą tarp bangavimo plokštelių.
- Palaikykite plokštelės užspaustas maždaug 10 sekundžių.
- Atleiskite ir vėl žnyples nuo paskutinės gautos bangelės.

3b - TIESINIMAS 9b PAV - IŠTIESINTI PLAUKAI
- Jūsų plaukai turi būti išlukuoti ir išdžiovinti.
- Suformuokite maždaug 5 cm pločio sruogą, pradėdami nuo plaukų šaknų.
- Nuspaudami svertą praskiekite žnyples ir padėkite sruogą tarp tiesinimo plokštelių.
- Letai slinkite aparatu nuo plaukų šaknų iki galiukų.

PRIEŽIŪRA

- Atjunkite aparatą ir palikite ant atramos kol atvės.
- Priedą valykite, kai jis pilnai atvės. Išvalykite kotą šlapiu kuteliu drėgnu skudurėliu.
- Niekuomet nepilkite į kotą vandens ar bet kokio kito skysčio.

PRISIDĖKIME PRIE APLINKOS APSAUGOS!

Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Šias instrukcijas taip pat galima rasti ir mūsų svetainėje www.rowenta.com.

LV

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju, kā arī drošības noteikumus.

VISPĀRĪGAIS APRAKSTS

1. Rokturis
2. Slēdzis: ieslēgts/iesēgts (0-1)
3. Sprieguma signālizācijas lampiņa
4. Papildu piederumu bloķēšanas un atbrīvošanas gredzens
5. Rotējošs barošanas vads

PAPILDU PIEDERUMI

6. Loķšķères (diametrs 16 mm)
7. Masāžas matu suka
8. Spirālveida matu suka
9a. Divpozīciju gofrēšanas pāksnes matu cirtošanai/taisnošanai
9b. Divpozīciju taisnošanas pāksnes matu cirtošanai/taisnošanai
10. 2 matu spīles
11. Komplekta somiņa

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Jūsu drošībai šis aparāts at

• Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli oboznámené s bezpečným použitím toho zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákaznícky servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

• Pristroj nepoužívajte a obráťte sa na autorizované servisné stredisko, ak: z pristroj spadol, ak normálne nefunguje.
• Pristroj je potrebné odpojiť z elektrickej siete: pred čistením a údržbou, v prípade, že dôjde k prevádzkovým poruchám a keď ste ho prestali používať.
• Pristroj nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel.
• Neponárajte ho do vody, ani ak by ste ho chceli očistiť.
• Nechytajte ho vlhkými rukami.
• Pristroj nechytajte za teplú časť, ale za rukoväť.
• Pri odpájaní z elektrickej siete neťahajte za napájací kábel, ale za zástrčku.
• Nepoužívajte elektrickú predlžovaciu šnúru.
• Nečistite ho drsnými ani kovovými prostriedkami.
• Nepoužívajte ho v prípade, že teplota v interiéri klesla pod 0 °C alebo vystúpila nad 35 °C.

ZÁRUKA

Váš susic na vlasy automaticky vysiela negatívne ióny, ktoré znižujú statickú elektrinu. Vaše vlasy ľahšia a ľahko sa rozčesávajú.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Aby ste predišli nebezpečenstvu popálenia, prípravne príslušenstvo iba k studenému spotrebiču.

3a / Nasadenie a odobratie dotičiek:

1.Zehlíčky nasaďte na rukoväť (Obr. 1)
2.Otočením otočného krúžku umiestneného na rukoväti uzamknite príslušenstvo (Obr. 2)
Použite rovnaký postup pre vlečky dotičky. Pre odmiňanie postupujte obráteme.

3b / Nasadenie a odobratie kefy:

Kefu nasaďte na studenú kulmu. (Obr. 4). Pre odnímanie postupujte obráteme.

3c / Nasadenie kulmy/narovnávača:

1.Kulmu/narovnávač nasaďte na rukoväť (Obr. 1)
2.Otočením otočného krúžku umiestneného na rukoväti uzamknite príslušenstvo (Obr. 2)
3.Keď sú kulma/narovnávač zahrejené, (Obr. 3) nastavte príslušenstvo do polohy „krepovanie", ak chcete použiť dotičky na krepovanie (Obr. 5a) alebo do polohy „rovné" (Obr. 5b), ak chcete použiť dotičky na narovnávanie.

Zapojenie:

• Pre prípravenení príslušenstva na rukoväť položte pristroj stabilne na stojan, ktorý stojí na rovnom povrchu.
• Pristroj zapojte a vypínač nastavte do polohy I. Svetelná kontrolka informuje o prevádzke pristroja sa rozsvieti a príslušenstvo sa začína zahrievať.
• Vyčkajte niekoľko minút, až pokým pristroj nedosiahne správnu teplotu (1 až 3 minúty pre príslušenstvo typu „dotičky", 6 minút pre krepovacie dotičky).

POUŽÍVANIE

Vlasy musia byť rozčesané, čisté a SUCHÉ (inak vlasy zničíte).

I - VLASOVÉ ŽEHLIČKY
OBR. 6.TESNÉ KADERE
- Otvorte pramienok vlasov o dĺžke z až 3 centimetre.
- Otvorte kliešte stačenim páky a konček vlasov vložte medzi rúrku a kliešte.
- Uvoľnite kliešte a opäť zatvorte. Overte sa, že sa konček dobre navinuli pod kliešťami v smere kadere.
- Druhou rukou pridržte izolačný nástavec.
- Otáčajte pristrojom, aby sa pramienok navinul okolo príslušenstva. Navíjajte pramienok postupujúc hore smerom ku koži na hlave a dávajte v pozor, nech sa nepálite.
- Nechajte žehličku na mieste na 10 až 15 sekúnd (dĺhšie pre tesné kučery).
- Odvíňte žehličku napoly a potom otvorte kliešte, aby pramienok vyšiel.
- Opakujte celú akciu, keď chcete vytvoriť ďalšie kadere.

2 - KÉRTAČE
2a - masážna kefa Obr. 7 - veľké kučery, vlny
- Uchopte pramienok vlasov a omotajte ho okolo kertača.
- Nechajte na mieste na 10 až 15 sekúnd, potom opatrne odmotajte.
2b - špirálové kefy Obr. 8 - špirálne kučery (anglický štýl)
- Uchopte pramienok vlasov a omotajte ho okolo kertača.
- Nechajte na mieste na 10 až 15 sekúnd, potom opatrne odmotajte.

3 - KULMA/NAROVNÁVAČ
3a - KREPOVANIE Obr. 9a - FORMOVANÉ VLASY
- Otvorte pramienok vlasov o dĺžke asi 5 cm začínajúc od korienkov vlasov.
- Otvorte kliešte stačením páky a pramienok vlasov vložte medzi formovacie dotičky.
- Pridržte dotičky v zatvorenej polohe asi 10 sekúnd.
- Uvoľnite a potom pokračujte od poslednej utvorenej vlny.
3b - VYHLADZOVAČ Obr. 9b - VYHLADENÉ VLASY
- Vaše vlasy musia byť rozčesané a suché.
- Otvorte pramienok vlasov o dĺžke asi 5 cm začínajúc od vlasových korienkov.
- Otvorte kliešte stačením páky a pramienok vlasov vložte medzi vyhladzovacie dotičky.
- Pristroj nechajte pomaly kĺzať od korienkov ku končekom vlasov.

ÚDRŽBA

- Pristroj odpojte od siete a nechajte ho na stojane vychladnúť.
- Príslušenstvo čistite, až keď bude celkom chladné. Rukoväť čistite mäkkou vlhkou handričkou.
- Do rukoväte nikdy nevlievajte vodu ani akúkoľvek inú kvapalinu.

PRISPEJME K OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA!

Tento pristroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov. Odovzdajte ho na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizovanému servisnému strediskú, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Tieto inštrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com.

HU

Használat előtt, kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Fogantyú
2. Be-/kikapcsoló gomb (I-0)
3. A készülék bekapcsolását jelző lámpa
4. A tartozékok rögzítésére és kioldására szolgáló gyűrű
5. Elforgatható kábel

TARTOZÉKOK
6. Hajvasaló (16mm-es átmérő)
7. Masszázs hajkefe
8. Spirális hajkefe
9a. Kreppelő/egyenesítő lemezek kreppelő pozícióban
9b. Kreppelő/egyenesítő lemezek egyenesítő pozícióban
10. 2 hullámcsat
11. Tárolódoboz

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

• Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a hatályos szabványoknak és szabályozásoknak (kisfeszültsége, elektromágneses kompatibilitása, környezetvédelme stb. vonatkozó irányelvek).
• Használat során a készülék tartozékai felforrósodnak. Kerülje a bőrével való érintkezést. Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a tápkábel ne érintkezzen a készülék meleg részeivel.
• Ellenőrizze, hogy elektromos hálózatának feszültsége megegyezik a készülék tápfeszültségével. Minden csatlakoztatási hiba javíthatatlanul károkat okozhat, amelyekre a garancia nem fed.

• A fokozott biztonság érdekében javasoljuk, hogy szeretteszen be fürdőszobájába 30 mA-t meg nem haladó RCD áramkört. További információért forduljon szerelőhöz.

- Egérvezető. A készüléket tartsa távol közgyermekektől, előtisztan használat és lehűlés közben.
- Mindan a készülékben lévő alkatrészek csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- A készüléket, ha van, mindig az állványra helyezze, és hűlődő, stabil felületre.
- A készülék beszerelése és használata eleget kell tegyen az országában hatályos szabványoknak.

• FIGYELEM: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzók, mosdók és egyéb, vizet tartalmazó edények közelében!

• Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki, mivel a víz közelsége még akkor is veszélyt jelent, ha a készülék ki van kapcsolva.

- Ügyelje, hogy a kezeit ne érintsen a forró felületek és a hajtócsatlakozás.
- Ne szabadítsa meg a hajtócsatlakozás szorítóelemeit, amíg a hajtócsatlakozás forog.
- Ne szabadítsa meg a hajtócsatlakozás szorítóelemeit, amíg a hajtócsatlakozás forog.
- Ne szabadítsa meg a hajtócsatlakozás szorítóelemeit, amíg a hajtócsatlakozás forog.

• Ne szabadítsa meg a hajtócsatlakozás szorítóelemeit, amíg a hajtócsatlakozás forog.